

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 51 (1964)  
**Heft:** 2: Vorschau auf die Expo 1964

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**NEU!**

## **TAPIRAMA**

**der nahtlose  
Spannteppich  
bis 460 cm breit**

Als Spannteppich von Wand zu Wand, als Milieux oder Läufer in den Breiten 460, 370, 280, 200, 160, 120, 90 und 70 cm.

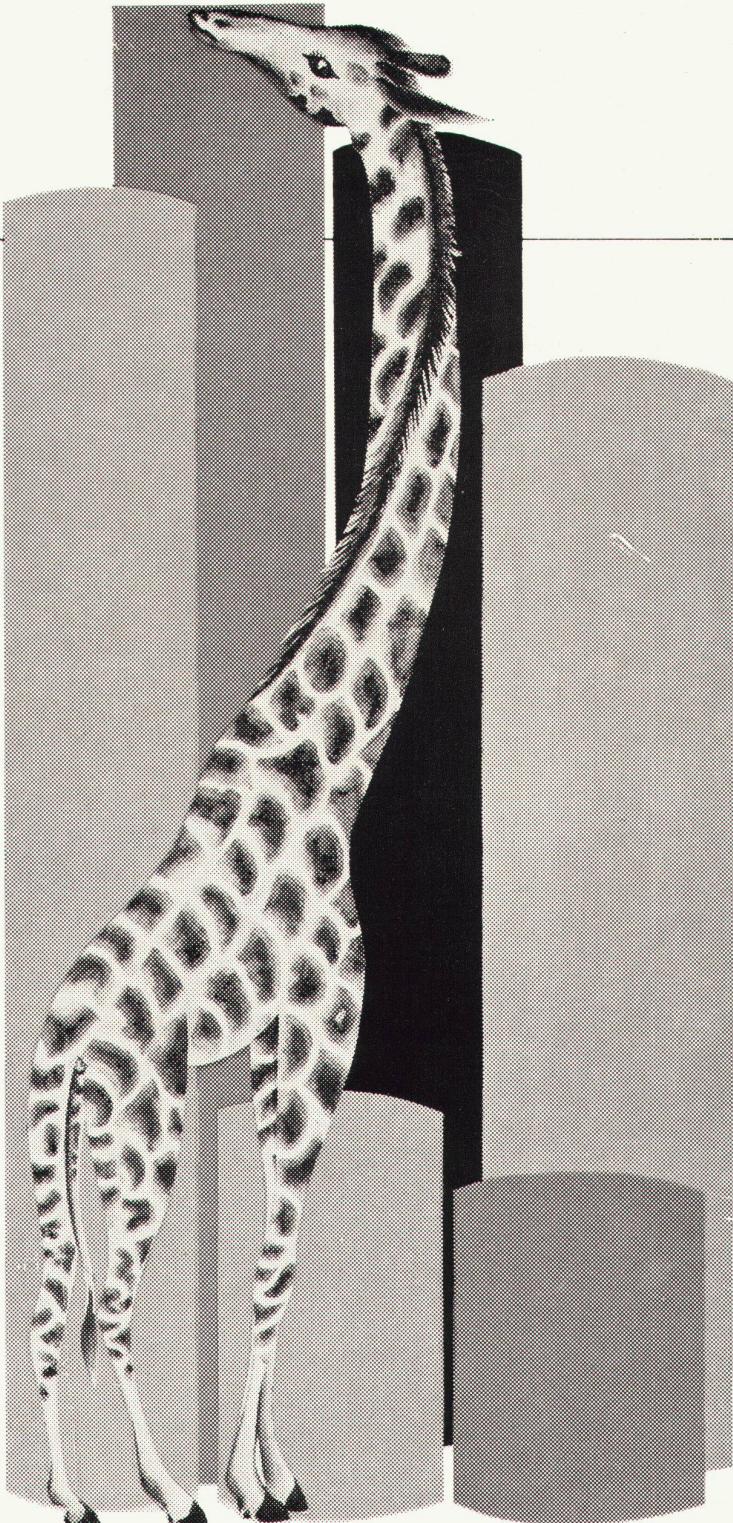
Ob für Wohn-, Ess-, Schlaf- oder Kinderzimmer, ob für Empfangs- oder Sitzungsräume, für Büros oder Hotels, mit einem **Tapirama** fahren Sie gut.

**Tapirama** ist ein Qualitätsteppich aus reiner Wolle, mottensicher imprägniert, in Bouclé uni, Bouclé structuré, Frisé und Moquette unie in vielen Farben sofort ab Lager lieferbar.

Verlangen Sie doch bitte Muster und Offerte.



Teppichhaus W. Geelhaar AG  
Thunstr. 7, Bern, Tel. 031/221 44



# **TAPIRAMA**

aus dem uw-einrichtungsprogramm aer idealheim AG basel, dem Haus für neue Wohnzonen

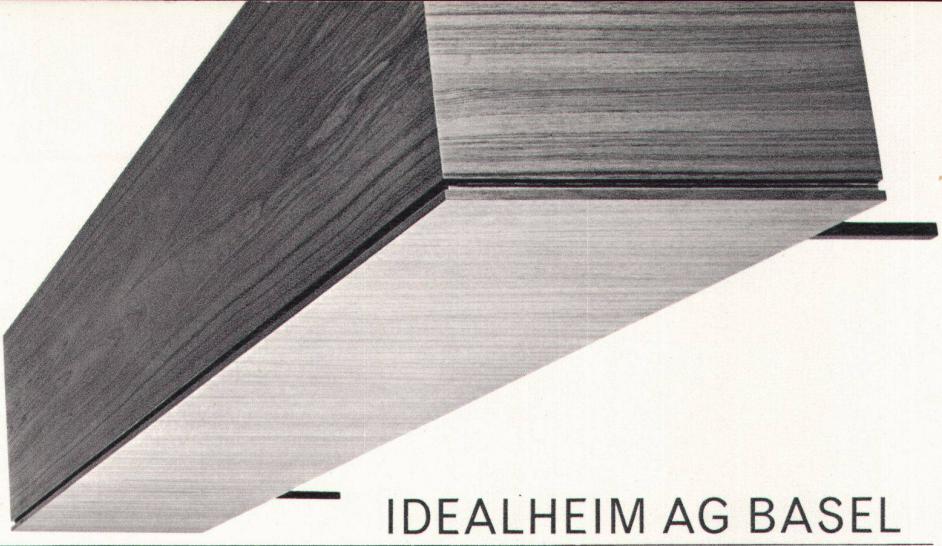
Einrichtung: Idealheim AG Basel, Gemälde: A. Paulotto



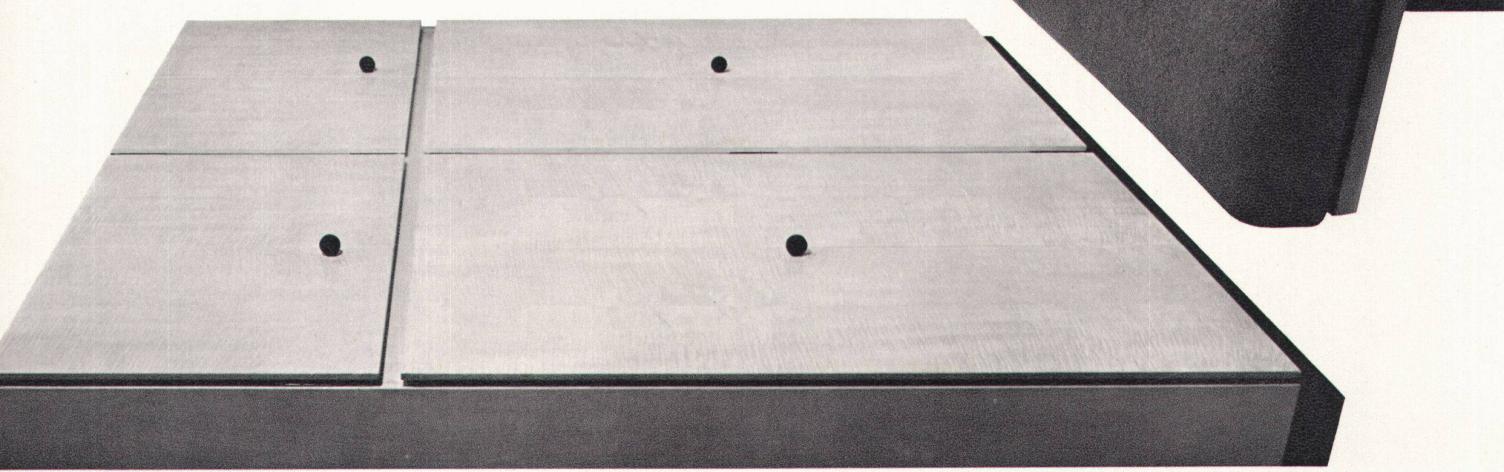
Neue Möglichkeiten zur Raumgestaltung und rationellere Methoden in der Produktion, das wurde mit diesem absolut neuartigen Programm von D. Waechterlin VSI erreicht. Kenner im In- und Ausland zollen ihm grösste Beachtung. Unsere originelle Monographie «wohnen mit dw-massmöbeln» gibt über alles Wissenswerte Auskunft; wir stellen sie Ihnen auf Verlangen kostenlos und unverbindlich zu. Übrigens: in unserer Basler Wohnausstellung finden Sie die vielseitige Auswahl konsequent moderner Möbel in der Schweiz.

De nouvelles possibilités pour l'arrangement des pièces de même que des méthodes de fabrication plus rationalisées ont été obtenues au moyen de ce programme absolument original de Dieter Waechterlin, VSI. Les experts en Suisse comme à l'étranger le tiennent en haute considération. Notre monographie originale «vivre dans des meubles à vos mesures dw» renseigne sur tous points intéressants; nous vous la ferons parvenir gratuitement et sans obligation de votre part sur votre demande. D'ailleurs vous trouverez dans nos salons d'exposition de Bâle la plus grande diversité de meubles modernes à votre choix en Suisse.

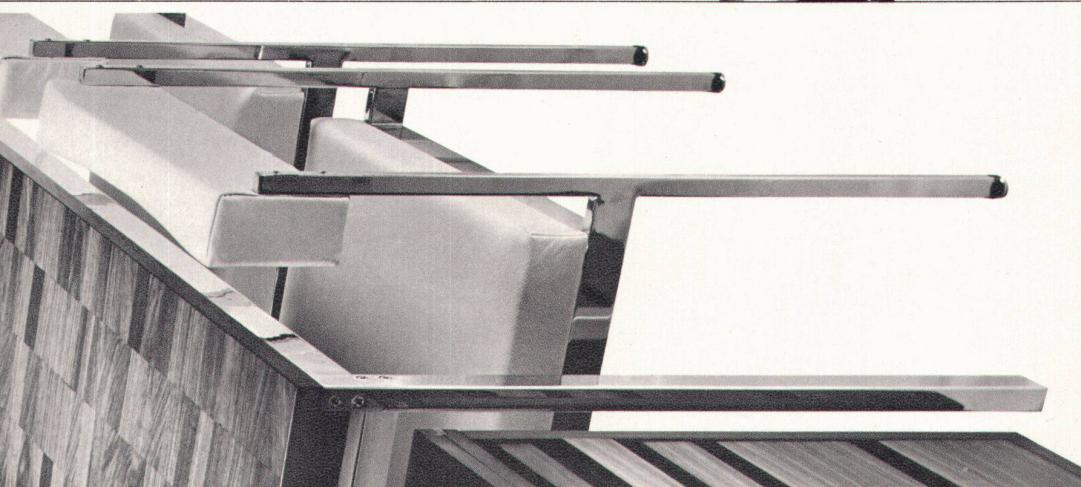
IDEALHEIM AG BASEL Gerbergasse bei der Post



IDEALHEIM AG BASEL



dw



Der typische Ausschnitt aus unserem dw-einrichtungsprogramm: Für jeden Zweck ein praktisch durchdachtes Möbel, in Ahorn, Teak, Nussbaum oder Palisander, die vorfabrizierten Einzelteile werden Ihren Wünschen gemäss zu verschiedenen grossen Einheiten zusammenfügt; also individuell gefertigte und formal ausgewogene Möbel zu normalem Preis. Wie sich damit unten extrakte typiques de notre programme d'aménagements dw: Un meuble soigneusement étudié en vue à son usage déterminé, exécuté en érable, teck, noyer ou palissandre. Les éléments individuels préfabriqués sont combinés selon vos désirs en unités plus ou moins importantes; par conséquent, un mobilier fabriqué à vos mesures au prix normal. L'illustration en couleurs au verso vous donne une idée de son confort.

---

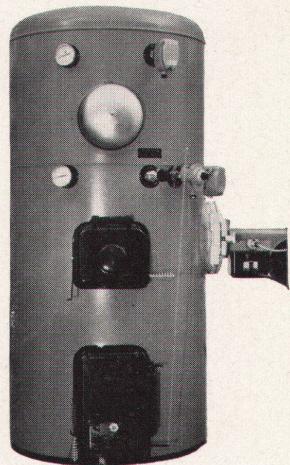
## So dient Ihnen der Hoval-Service

Ist die Verbrennung einwandfrei? Hat der Elektriker die Automatik vorschriften-gemäss angeschlossen? Funktioniert der Heizkessel richtig? Ist er sorgfältig einreguliert? Wenn Sie eine Hoval-Heizung haben, nimmt Ihnen der Hoval-Kundendienst diese Sorgen ab. Der Hoval-Monteur zeigt Ihnen auch, wie einfach der Hoval-Kessel und die Hoval-Automatik zu bedienen sind.

In allen Gebieten der Schweiz arbeiten die Hoval-Monteure schnell und zuverlässig. Ein gut organisiertes Kontrollsysteem überwacht Ihre Hoval-Anlage. Welch ein wertvolles Plus für Sie und die vielen 10 000 zufriedenen Hoval-Kunden!

Ja, der Hoval-Kessel ist wirklich vorteilhaft. Wegen dem Hoval-Service. Weil er heizt und zugleich warmes Wasser im Überfluss liefert. Weil er automatisch läuft. Weil er Öl und feste Brennstoffe ohne Umstellung verfeuert. Und weil er so sparsam ist. Der Hoval-Kessel ist auch für Ihr Haus der richtige Heizkessel.

Schreiben Sie an:  
Hoval Ing. G. Herzog + Co. Feldmeilen/ZH  
Telefon 051/731282  
Basel Bern Lausanne Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Westdeutschland (Krupp-Kessel)  
Österreich, Benelux, England, Frankreich



# Hoval Kessel

# Feller

## Neuzeitliche Steckdosen und Kombinationen für Hausinstallation

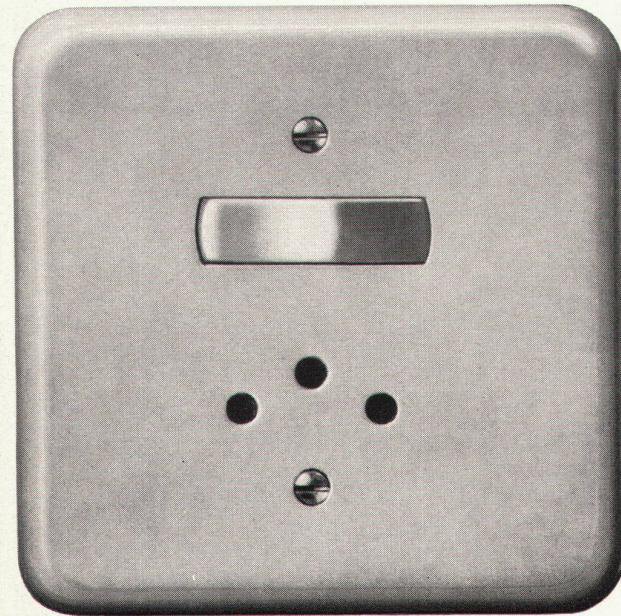
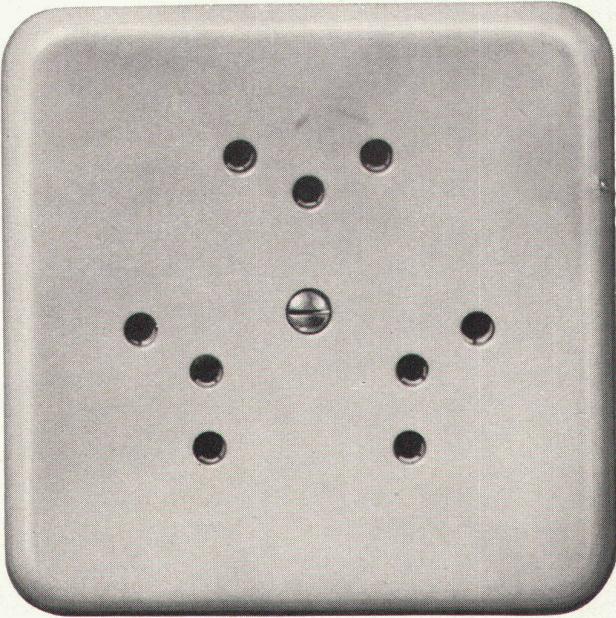
Adolf Feller AG Horgen

### Sicherheitssteckdose

Die Kontakthülsen sind durch eine Drehzscheibe gegen beabsichtigte Berührung zugedeckt. Der Stecker kann erst nach entsprechender Drehung der Sperrscheibe eingeführt werden.

2 P + E 10 A 250 V

76003 BS Pmi



Wippenschalter mit  
Steckdose kombiniert  
~ 6 A 250 V  
76040 Pmi

Steckdose normaler Grösse  
für 3 Stecker  
2 P + E 10 A 250 V  
72303 Pmi



## +GF+ für rationelle Rohrinstallation

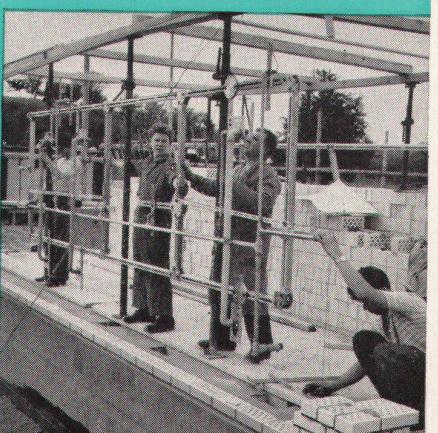
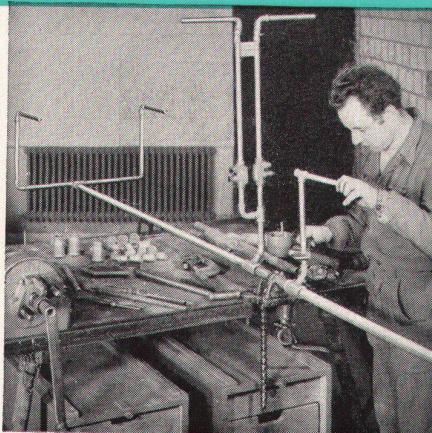
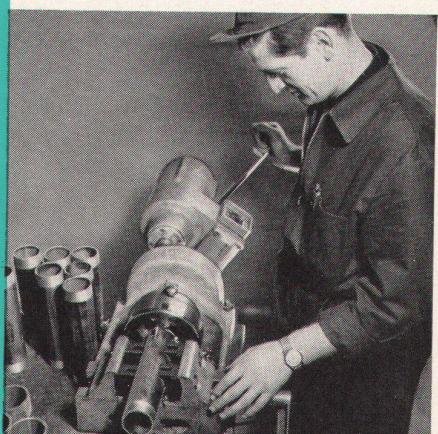
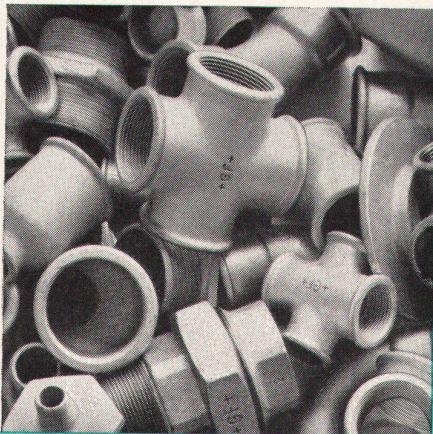
### Der fortschrittliche Installateur...

- ... verwendet  
+GF+ Fittings
- ... rationalisiert seine  
Arbeit mit  
+GF+ Hilfsmitteln  
für die Rohrmontage
- ... vorfabriziert in der  
Werkstatt auf Grund der  
+GF+ Montage-Methode
- ... montiert die  
vorfabrizierten Rohr-  
leitungen mit Hilfe der  
+GF+ Montage-Vorrichtung

#### Ergebnis:

### Exakte, rasche und kostensparende Installation

+GF+ Kundendienst:  
Ihr technischer Berater in allen  
Fragen des Rohrleitungsbau.



**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

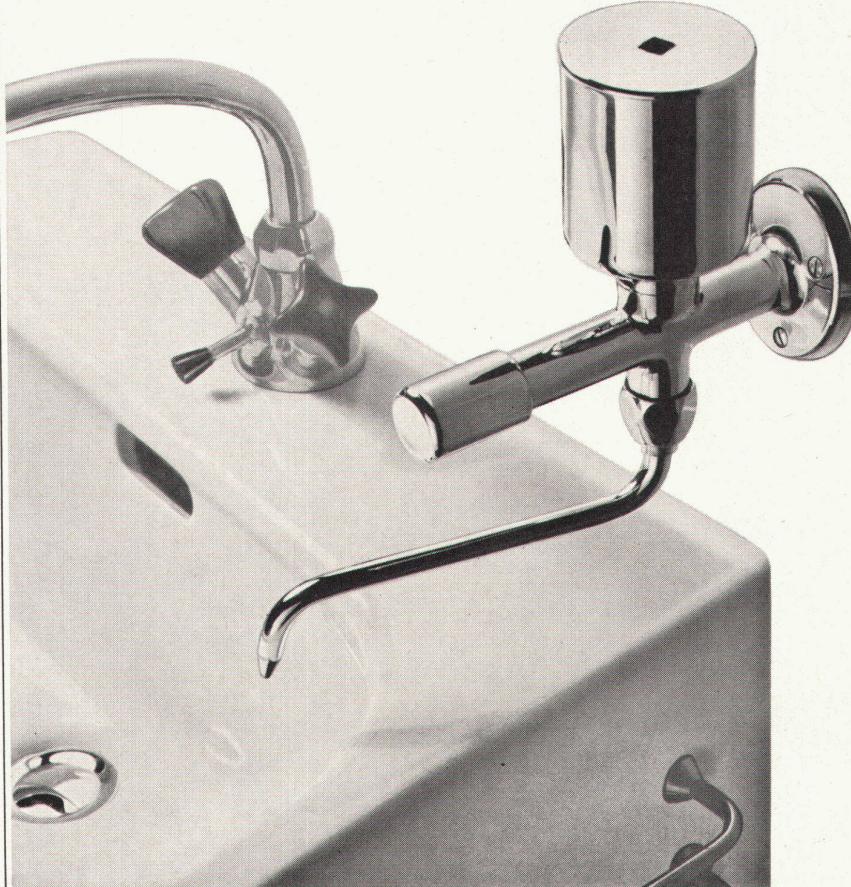
HR 522/1

Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

Verkaufsbüro: intern 578

Kundendienst: intern 588

# Pronto



**Seifenspender  
Kongress-Pronto**  
für portionenweise Abgabe  
von flüssiger Seife.  
Inhalt: 1/4 l  
messingverchromt  
Deckel abschraubar <sup>(R)</sup>  
Ausführung auch in Plexiglas  
Hersteller:  
Nyffenegger & Co.  
Zürich-Oerlikon  
Metallgiesserei  
Armaturenfabrik  
Telefon 051 / 46 64 77

Verkauf durch den  
Sanitär-Grosshandel

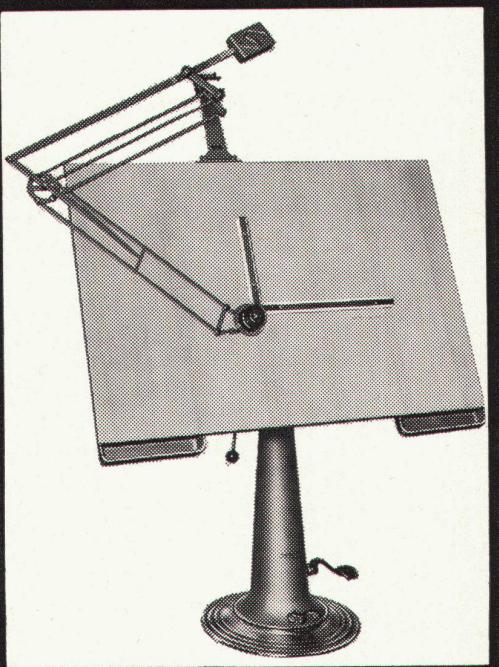
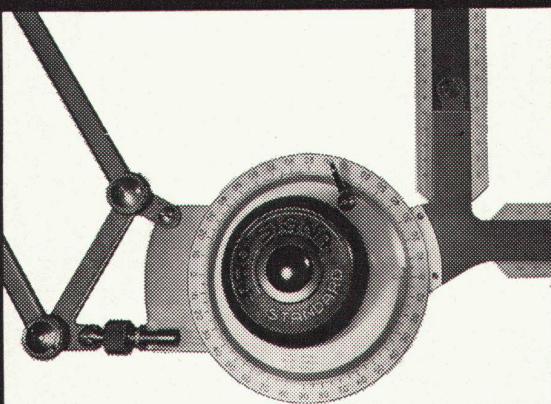
<sup>(R)</sup> = registriertes Warenzeichen

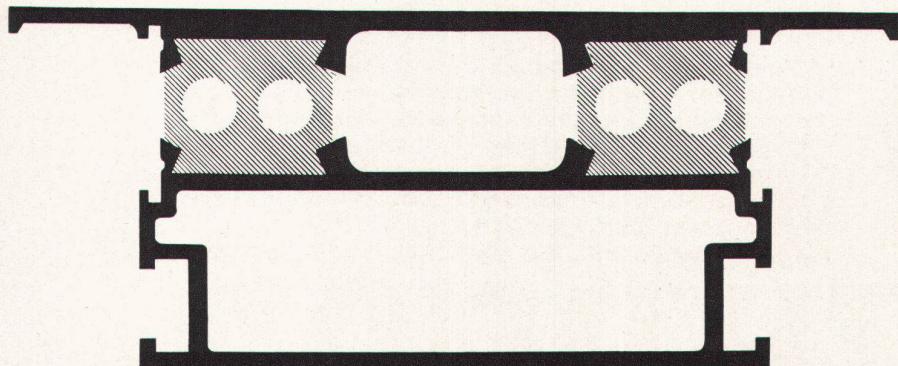
## PRO-SIGNA Zeichenmaschinen

Für höchste Ansprüche — für höchste Präzision!  
Pro-Signa-Zeichenmaschinen werden in 22 verschiedenen Ausführungen für alle technischen Zeichenarbeiten angefertigt.  
Verlangen Sie kostenlose Orientierung.

*Pacher*

& Co. AG Marktgasse 12 Zürich 1 Telephon 051/24 66 55





Die vielen dem Aluminium eigenen Vorteile haben diesem Metall schon sehr beachtliche Verwendungen im Bauwesen ermöglicht. Ein aktuelles Problem in der Architektur ist der Montagebau mittels vorfabrizierter Elemente. ALUSUISSE-Konstruktionslegierungen haben die konsequente Verwirklichung der Trockenbauweise z. B. im Fassadenbau stark gefördert. Ihre gute Verformbarkeit bietet dem Architekten die notwendige Entwurfsfreiheit, da das Aluminium praktisch allen ästhetischen Wünschen und wirtschaftlichen Zusammenbaumethoden angepasst werden kann.

Aluminium ist leicht zu verarbeiten, wetterbeständig und wirtschaftlich in seiner Anwendung.

Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

## ALUMINIUM IN DER ARCHITEKTUR

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG

Verkaufsabteilung Zürich 48

Telephon (051) 54 80 80





Eine EMB-Umwälzpumpe — der Punkt aufs i jeder Zentralheizungsanlage!

Durch den Einbau einer EMB-Pumpe wird die Wärme im ganzen Rohrnetz gleichmäßig verteilt, die Kapazität der Heizungsanlage voll ausgenutzt und Brennstoff gespart, da die Strahlungsverluste an Heizkessel und Vorlaufleitungen vermindert werden. EMB baut Umwälzpumpen für jede Zentralheizungsanlage, ob gross oder klein.

Verlangen Sie bitte die ausführlichen Prospekte.

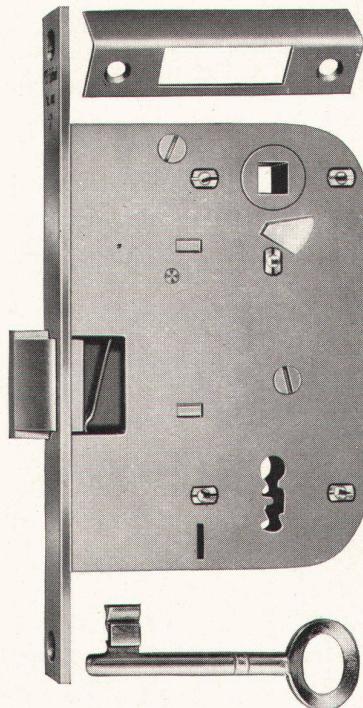
# heizungen

EMB Elektromotorenbau AG Birsfelden Tel. 061/411850



## MSL- OPTIMAL

Das neue  
Schweizer Einstekschlöß



### Ausführungen

mit Zifferschlüssel  
mit Ausschnitt für KABA- oder  
HAHN-Zylinder  
Stulp- und Schließblech eckig oder ab-  
gerundet

### Vorteile

Preisgünstig, **minimalste Einlaßarbeiten**,  
da nur ein Fallenriegel und kleine Ab-  
messungen  
Lieferung durch den Fachhandel  
Auskünfte und Muster auch durch die Her-  
stellerfirma

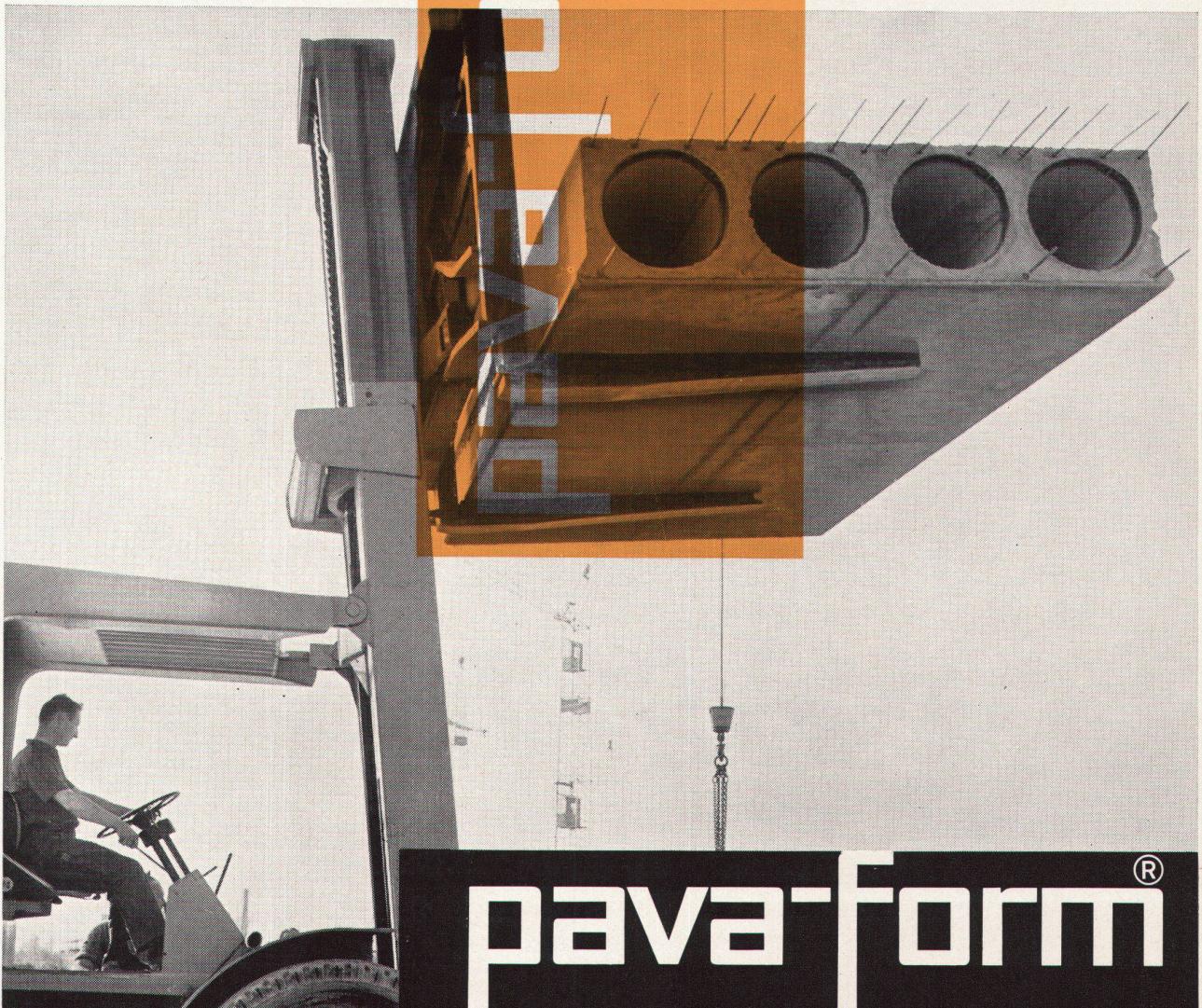
**MSL**

Schloß- und  
Beschlägefahrik AG  
Kleinlützel SO

Tel. (061) 89 86 77/78

NEU

Sichtbeton  
rationeller und  
schneller



**pavaform®**

Auf Pava-form Platten vorfabriziertes Betonelement vor dem Verlegen.

**die neue Schalungsplatte für Sichtbeton und vorfabrizierte Bauelemente**

Mit den kunststoffveredelten Pava-form Platten wird Sichtbeton rationeller und schneller ausgeführt. Ihre glatt bleibende Oberfläche ermöglicht sofortige und kostensparende Reinigung. Grossformatig und trotzdem gering im Gewicht, sind die Platten rasch verlegt und

wieder ausgeschalt. Dank der harten, widerstandsfähigen Beschichtung können sie dutzendmal beidseitig verwendet werden. Unser technischer Beratungsdienst steht Ihnen kostenlos zur Verfügung — rufen Sie uns an.

Ein Produkt der Pavatex AG,  
Zürich 2, Telefon 051/23 76 76

**BON**

zum Bezug  
der Pava-form Dokumentation

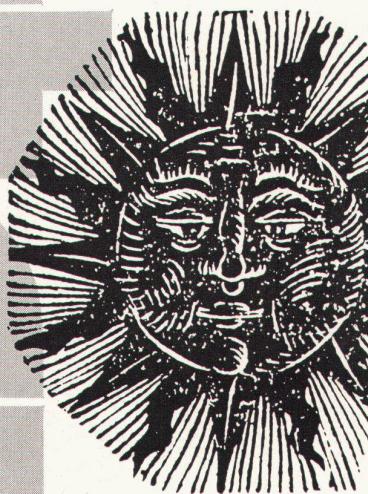
Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

(Einsenden an  
Pavatex AG, Postfach, Zürich 27)

## Thermex — Sonnenschutzglas mattiert sich selbsttätig



Thermex-Glas wirkt wie ein automatisch gesteuerter Vorhang. Thermex wird bei Sonnenbestrahlung matt wie Milchglas. Der Lichteinfall wird dadurch blendungsfrei, die Wärmeeinstrahlung in hohem Masse verhindert. Bei Bewölkung bleibt Thermex klar und lichtdurchlässig wie gewöhnliches Glas. Thermex dosiert Licht und Wärmeeinfall völlig selbsttätig. Über die vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten beraten Sie

Allgemeiner Fensterbau:  
Wwe. Giesbrecht Söhne  
Schlachthofweg 128, Bern  
Telefon 031 41 34 34

Industrieverglasungen:  
Siegfried Keller AG  
Metallbau, Wallisellen  
Telefon 051 93 32 32

Proverit AG  
Verkaufsgesellschaft  
für Thermex-Glas, Bern  
Telefon 031 41 49 19

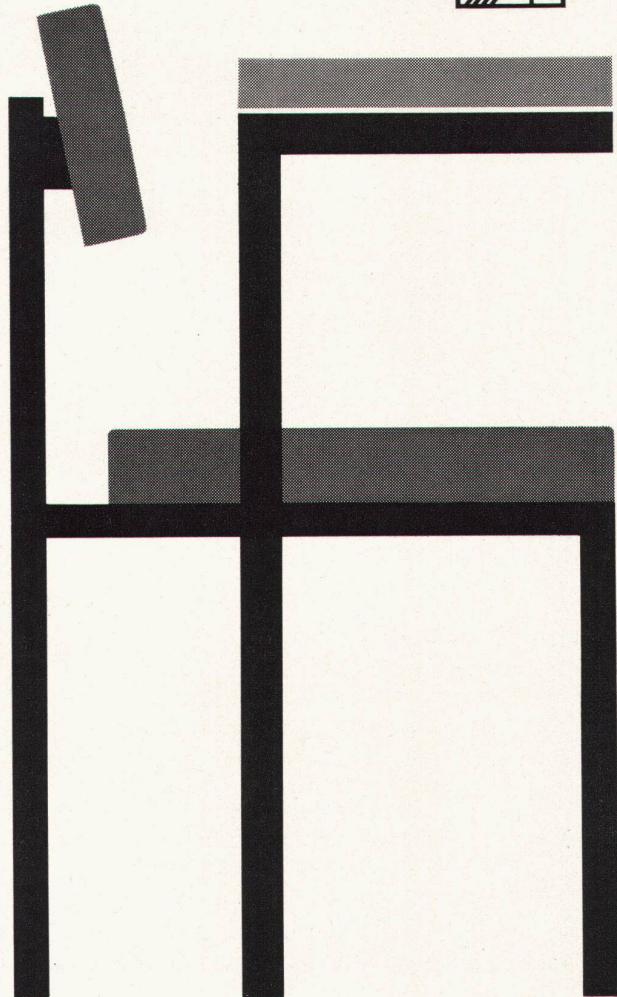
# Architekten

## Bestuhlungs- Probleme?

Suchen Sie neue Ideen — neue Modelle? Wir sind erfahrene Spezialisten für die Möblierung von Gaststätten, Gemeindesaalen, Kantinen, Turnhallen, Schulen. 100 formschöne Stuhl- und Tischmodelle in Holz und Stahlrohr, in sauberem, zeitnahem Stil. Entwurf und Bestuhlungspläne auch nach Ihren eigenen Ideen. Besprechen Sie sich unverbindlich mit unserem Entwerfer.

**Stuhl- und Tischfabrik  
Klingnau AG, Klingnau**

Tel. 056/51550



## Muss ein Waschtisch praktisch sein?

®  
Marke und Modell international geschützt

Unbedingt!

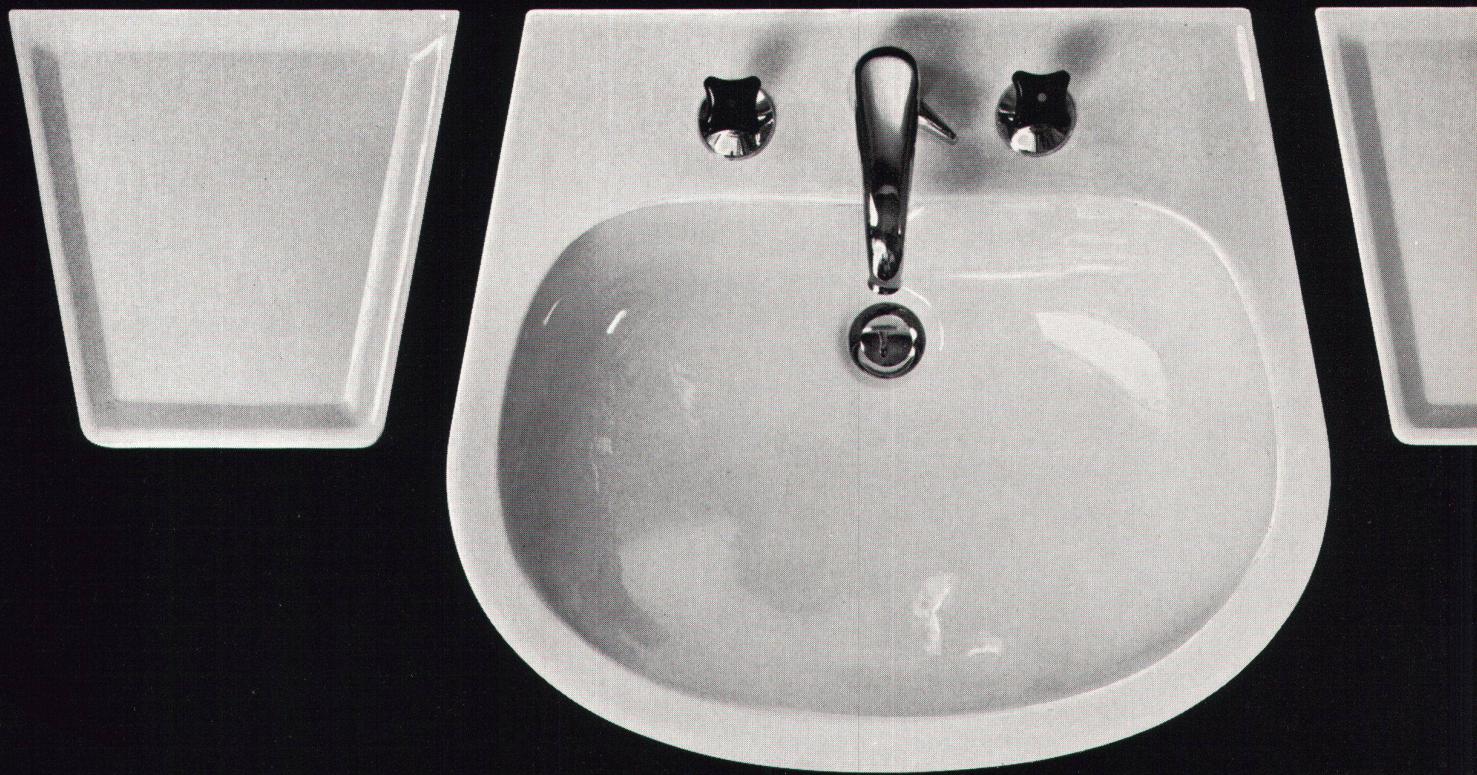
Aber um wirklich praktisch zu sein, muss der heutige Waschtisch z.B. ein geräumiges Becken aufweisen, er soll einen wirk samen Spritzrand haben, und es sollte auch möglich sein, mit zusätzlichen Tablaren die Abstellfläche individuell zu vergrössern. Im weitern fordert die Hygiene leichte Reinigungsmöglichkeit von Ablauf und Überlauf.

Die CARINA-Waschtische dürfen als besonders praktisch ange sprochen werden, denn sie erfüllen nicht nur die oben aufgezählten Forderungen, sondern sie sind erst noch formschön

und zeitlos. (Die Jury des Werk bundes und der Schweizer Mustermesse zeichnete die CARINA mit «die gute Form» aus.)

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und  
Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54 Zürich 8/32  
Telefon 051 24 67 33

# Carina®



**Carina -**

der Waschtisch, der die Richtung wies und heute noch Vorbild ist

## Bedeutet eine gute Form alles?

Sicher nicht – doch ist der gutgeformte Gegenstand ein nicht mehr wegzudenkender Teil der Umwelt des heutigen Menschen.

Ein Gegenstand verdient aber nur dann die Auszeichnung einer guten Form, wenn er seiner Zweckbestimmung vollauf dient, aus dem richtigen Material hergestellt ist, und wenn er dem ästhetischen Empfinden des heutigen Menschen entspricht. Gute formale Gestaltung zusammen mit zweckdienlicher Konstruktion zeichnen die CARINA-Waschtische aus.

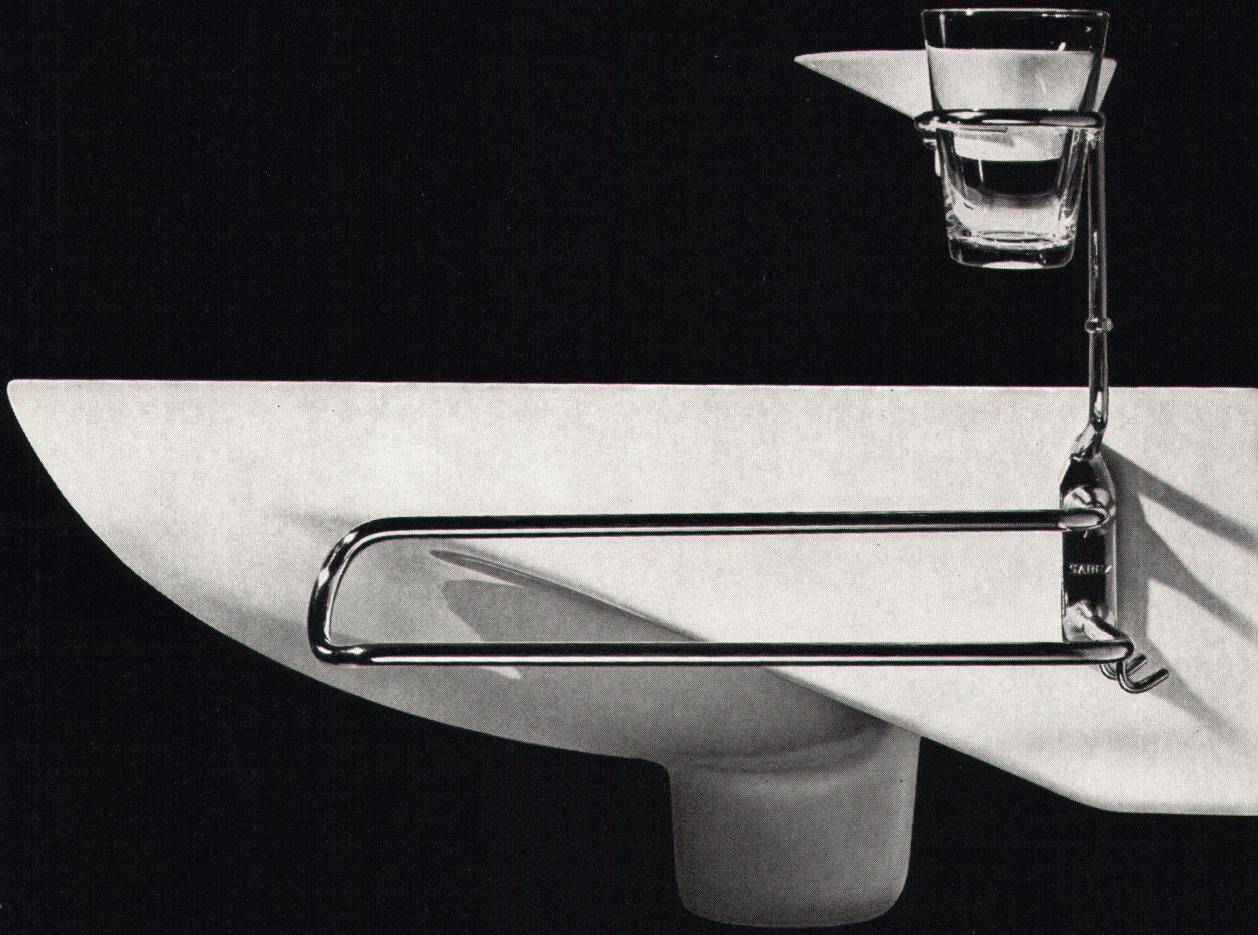
Zudem hat jede echte CARINA

den Solsana-Direktablauf. Dies bedeutet für den Benutzer: leichtes Reinigen von Ab- und Überlauf und damit einwandfreie hygienische Verhältnisse im Badezimmer.

®  
Marke und Modell international geschützt

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und  
Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54 Zürich 8/32  
Telefon 051 2467 33

# Carina®



**Carina -**  
der Waschtisch, der die Richtung wies und heute noch Vorbild ist

## Zwei in einem?

Wer wollte da nicht ja sagen! Welcher Bauherr möchte nicht zwei Waschtische im Badezimmer und dabei aber die Installationskosten nur für einen bezahlen.

Der Doppelwaschtisch CARINA-DUE bringt die Lösung: zwei Waschtische, aber nur ein Ablauf; dazu günstige Masse von 90 x 58 cm, sowie durchdachte Formgebung. Das bedeutet, dass in jedem Badezimmer, in dem zwei Waschtische vorhanden oder geplant sind, noch Platz für ein Bidet gewonnen wird.

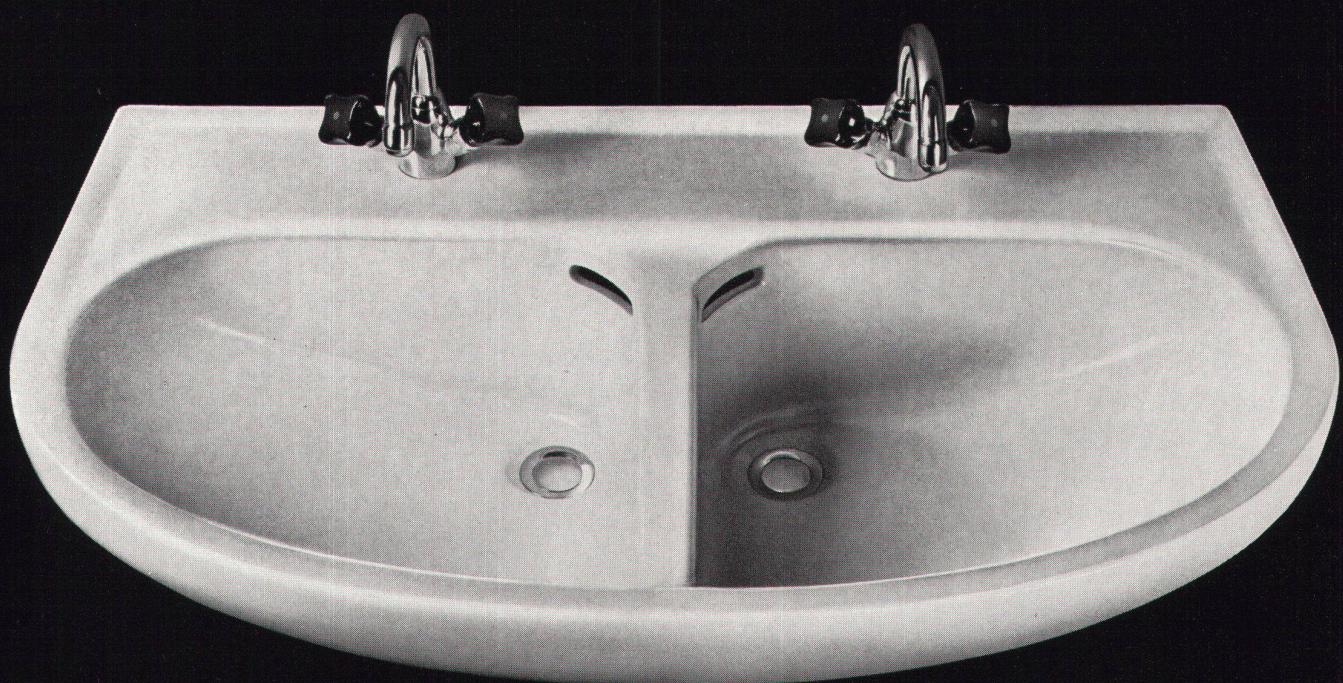
Auch die CARINA-DUE ist eine echte CARINA: zweckmäßig,

formschön und dauerhaft. Die CARINA-DUE wurde von der Jury des Werkbundes und der Schweizer Mustermesse mit «die gute Form» ausgezeichnet.

®  
Marke und Modell international geschützt

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und  
Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54 Zürich 8/32  
Telefon 051 24 67 33

# Carina-due®



**Carina -**  
der Waschtisch, der die Richtung wies und heute noch Vorbild ist

## Soll ein Waschtisch robust sein?

Selbstverständlich!

Robust in dem Sinne, dass der Waschtisch so konstruiert ist, dass er den Anforderungen, die auch der strengste tägliche Gebrauch bringt, unbedingt gewachsen ist.

Wenn es gelingt, wie beim CARINA-Waschtisch, Robustheit mit Eleganz zu verbinden, dann ist bestimmt das Optimum erreicht.

(Die Jury des Werkbundes und der Schweizer Mustermesse hat die CARINA mit «die gute Form» ausgezeichnet.)

Haben Sie schon einmal die Linienführung der CARINA aus-

der Nähe betrachtet? — oder besser noch: benützen Sie bereits eine CARINA? Wenn ja, dann kennen Sie den Unterschied.

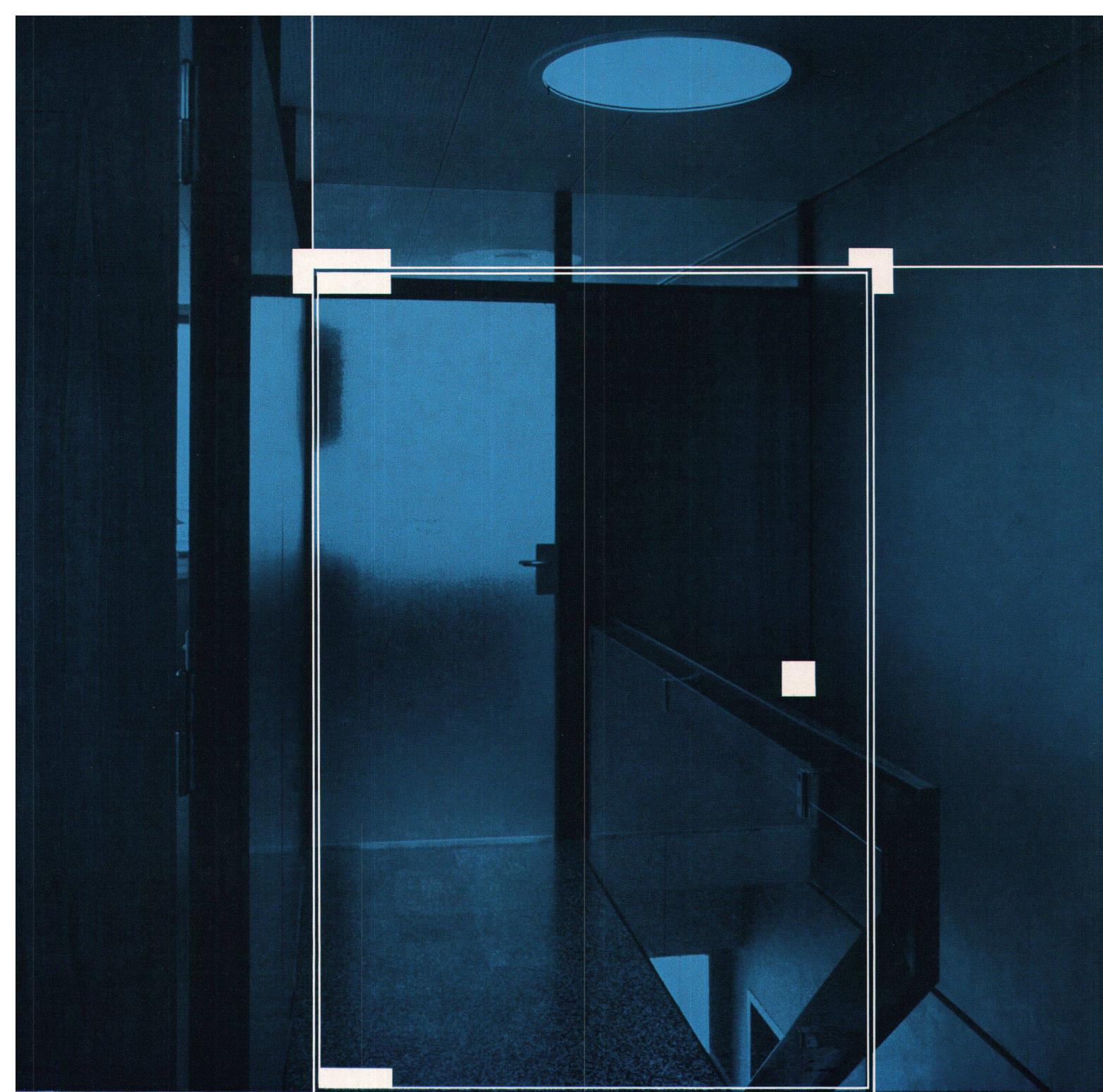
®  
Marke und Modell international geschützt

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und  
Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54 Zürich 8/32  
Telefon 051 24 67 33

# Carina®



**Carina -**  
der Waschtisch, der die Richtung wies und heute noch Vorbild ist



j. van der w

Für Ihre

SECURIT-Türen

CLARIT-Türen

«Ganzglas»-Einrichtungen

Schalter

Panzerglas-Schaufenster

Treppengeländer

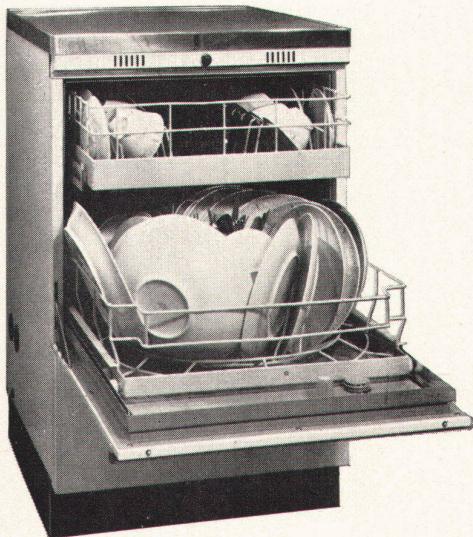
ist die SECURIT-Lösung immer elegant, originell und vorteilhaft.

Wenden Sie sich bitte an unser technisches Büro, welches Sie nützlich beraten wird.

**sécurit sa genève**



*super cat*



**Supercat - der preisgünstige  
Geschirrspül-Vollautomat**

**Schweizer Qualitätsprodukt**

Ist ohne weiteres in jede schweizerische Norm-Küche — auch mit durchgehendem Sockel — einzubauen.

Höhe:	862,0 mm mit Sockel
	762,0 mm ohne Sockel
Breite:	547,0 mm
Tiefe:	571,5 mm

Grosses Fassungsvermögen

**1 Jahr Garantie**

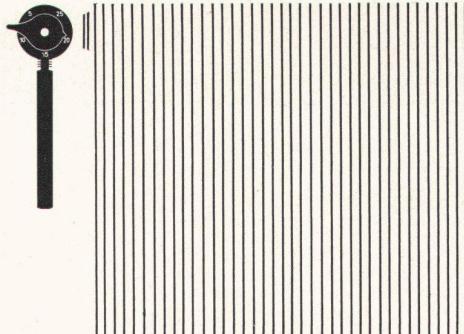
**Einbaumodell Fr. 1850.-**  
**Freistehendes Modell Fr. 1985.-**

Verlangen Sie Prospekte

**HAPAG Aarau Buchserstrasse 57 Telefon 064 / 4 26 41**

# Der Thermostat am Radiator

Danfoss thermostatisches Radiatorventil



Danfoss Radiatorventile heisst die Lösung für anspruchsvolle Bauherren, die von ihrer Heizung Komfort und Wirtschaftlichkeit verlangen. Diese Ventile, die direkt an jedem Radiator einer Heizungsanlage montiert werden, steuern vollautomatisch die Zufuhr des Warmwassers. Und zwar so, dass die am Drehknopf des Ventils gewählte Zimmertemperatur konstant gehalten wird. Ganz klar, dass eine derart exakt gesteuerte Heizung mit einem Minimum an Brennstoff arbeitet. Einfachste Montage, keine elektrische Installationen, robust in der Ausführung, betriebssicher. In verschiedenen Ausführungen lieferbar, auch zum Einbau bei verschalteten Radiatoren. Spezialmodell für Schulhäuser und öffentliche Gebäude. Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte.

*Danfoss*

Werner Kuster AG. Dreispitzstr. 32, Basel 18, Tel. 061 - 46 06 08



#### GIUBIASCO Super-Ombré

ein Linoleum der Spitzenklasse in Design, Farben und Qualität. Es gehört zur Serie der vornehmen, jedoch preisgünstigen Linoleumdessins, deren Vielfalt lebendiger Farben individuelle Gestaltung jedes einzelnen Raumes und ganzer Trakte ermöglicht. Ein bewährter und beliebter Bodenbelag in Wohn- und Geschäftshäusern.

## GIUBIASCO überall richtig —

auch hier im Büro, wo der Berufstätige die meisten Stunden des Tages verbringt, wo konzentrierte Leistung gefordert wird. Die richtige Atmosphäre steigert die Schaffensfreude. GIUBIASCO Erzeugnisse schaffen freundliche Atmosphäre schon vom Boden her dank ihrer echt schweizerischen Eigenschaften in qualitativer und ästhetischer Hinsicht.

## GIUBIASCO SUPER-OMBRE®

erhältlich in allen guten Fachgeschäften  
Auskunft und Prospekte auch durch die  
Linoleum AG Giubiasco TI, Tel. 092 / 512 71

GIUBIASCO führt Linoleum Colovinyl Colorex Murodal Tettovinyl Linasco Felta

Buchhandlung  
Helbing & Lichtenhahn

Basel  
Freie Straße 40  
Telephon (061) 24 38 82



### Schöne Gärten

von G. G. Görlich · Fr. 84.—

Ein großes Buch für die Planung und Anlage sowie von allem, was Gärten noch schöner machen kann.

Eine internationale Auslese mit 600 Abbildungen, davon 300 Farbphotos, Gartenplänen. Das in 14 Kapitel gegliederte Buch stellt jeden Bereich im und am Garten dar.

### Waschtisch CARINA H

Werk Nr. 106039 61 × 57 cm

Werk Nr. 106040 57 × 51 cm

Werk Nr. 106041 51 × 44 cm

### Abstellplatte Nr. 109005-06

links, rechts oder zwischen zwei Waschtischen montierbar

SWB-Auszeichnung

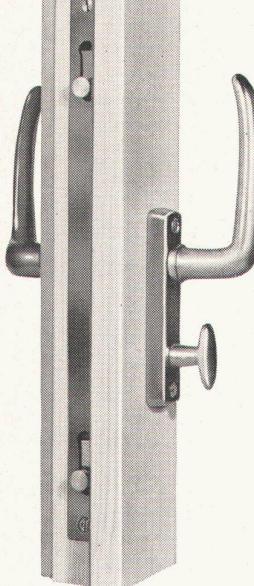
«Die gute Form»

Verkauf durch den Sanitärgroßhandel



Kera-Werke AG. Laufenburg / AG

## Hansch



### Rollriegelverschluß

speziell geeignet für 1flüglige Fenster und Türen mit

### Isolier-Verglasung

Verlangen Sie bitte Detailzeichnungen

**Hans Schärer**  
Baubeschlägefabrik

**Rapperswil AG**  
Telephon (064) 34269



Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich-Kloten

4 Tanks, total 2800 m<sup>3</sup> Heizöl

## Borsari

50 Jahre Erfahrung  
Erstklassige Referenzen  
Keine Korrosion  
Kein Unterhalt

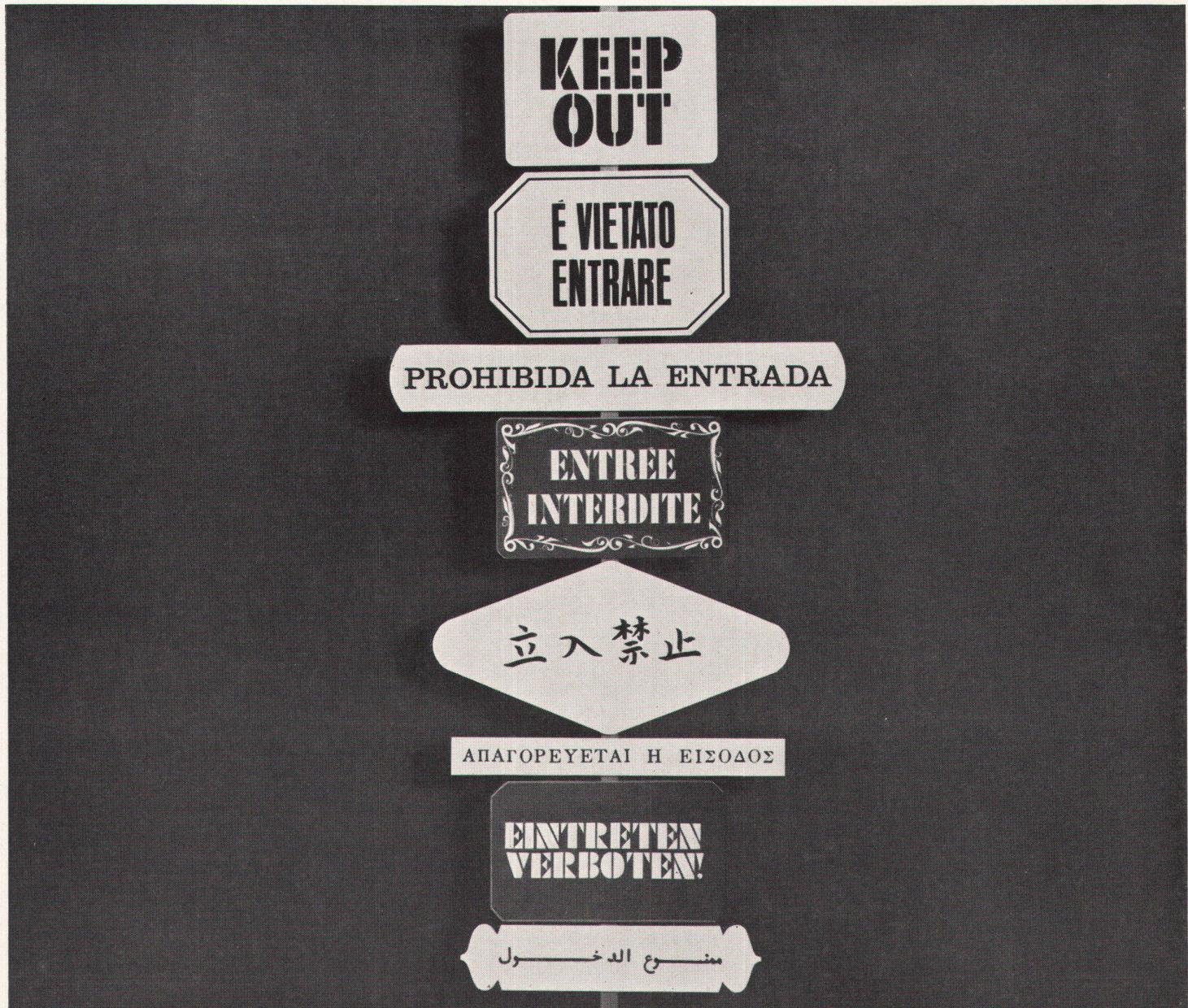
### Heizöl- und Benzintanks

aus Eisenbeton  
mit  
Plattenauskleidung  
für jeden Bedarf

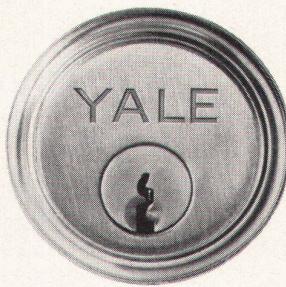
**Borsari & Co, Zollikon-Zürich**

Tel. (051) 24 96 18

Gegründet 1873



Am besten sagt man es mit –



YALE: weltberühmt als die Marke für Sicherheitsschlösser. Überall sind bekannte Gebäude mit YALE-Schlössern ausgestattet. Wenn Sie ein Sicherheitsschloss brauchen, dann bestellen Sie auf YALE. Der Name YALE bürgt für Spitzenqualität.

**YALE®**  
THE FINEST NAME IN  
LOCKS AND HARDWARE  
YALE & TOWNE

## Unser Beitrag zur Baukosten-senkung



**Schlieren**  
ECONOM-AUFGZUG

Dass wir moderne Aufzüge in höchster Vollendung zu bauen verstehen, wissen Sie, wissen wir, weiß die Welt. Die technische Perfektion unserer Anlagen stellt aber nur ein Glied in der Schlieren-Erfolgskette dar. Von ebenso grosser Bedeutung ist die Tatsache, dass unsere Ingenieure keine Scheuklappen tragen. Sie sehen im Aufzug nicht nur ein technisches Problem, das sich auf dem Reissbrett lösen lässt. Sie betrachten dieses Transport-

mittel vielmehr als funktionellen Bestandteil eines Ganzen, als Organ, das kein selbständiges, abgekapseltes Leben führen kann und darf. Diese Auffassung, verbunden mit dem Bestreben, unseren Kunden so am erarbeiteten Fortschritt teilhaben zu lassen, dass sich ihm eine in Franken und Rappen erfassbare Einsparung offenbart, hat zum Schlieren ECONOM-Aufzug geführt.

Der ECONOM-Aufzug ist ein Serie-Fabrikat mit dem Stempel der Einzelanfertigung. In allen Teilen genormt und vor-fabriziert, repräsentiert dieser Lift den letzten Stand der technischen Entwicklung. Zugleich vereinigt er alles in

sich, was im Aufzugsbau längst als tausendfach bewährt gilt. Die Herstellung in Serien erlaubt nicht nur kürzeste Lieferfristen; sie wirkt sich vor allem in der Preisgestaltung äusserst günstig aus!

**Zeitgemäss Rationalisierung bei uns, starke Vereinfachung und Zeitgewinn in der Planungsarbeit des Architekten, Einsparung teurer Lohn- und Materialkosten auf dem Bauplatz: Kurze und minimale Belastung Ihres Baukredites – das ist der Beitrag einer fortschrittenlichen Aufzügefahrik zur Baukostensenkung!**

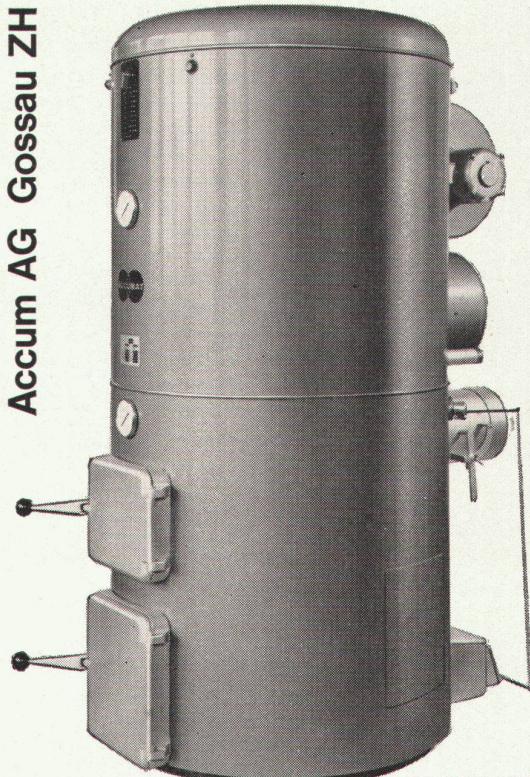
Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation über den ECONOM-Aufzug.

# ***Schlieren***



Bei jedem Bauprojekt oder Umbau werden Sie über die Heizung und Warmwasserbereitung Ihre Ueberlegungen hinsichtlich Anlage- und Betriebskosten anstellen. Der ACCUMAT, ein Zentralheizungskessel mit aufgebautem Boiler, bietet maximale Wirtschaftlichkeit. Er verfeuert, dank dem neuartigen Vertikal-Brenner, ohne Umstellung Heizöl, feste Brennstoffe und Abfälle, und zwar immer mit voller Nennleistung. Zuverlässiger, automatischer Betrieb, bester Heizkomfort im Winter, jederzeit genügend billiges Warmwasser. Verlangen Sie Dokumentation und Referenzen.

**Accum AG Gossau ZH**



051 / 78 64 52

# zeitgemäß bauen



bauen mit



# GRIESSER

Solomatic Raff- und Rollstoren

alucolor Aluminiumrolladen

Holz- und Stahlblechrolladen



Trennwände Holoplast

Stoffrouleaux

Sonnenstoren

Verdunkelungsanlagen

Roll- und Scherengitter

Kipp- und Schwenktore

Rolltore mit Motor



Aadorf  
052 4 71 11

Basel  
061 34 63 6

Bern  
031 2 26 4

Genf  
022 33 82 0

Lausanne  
021 26 18 4

Lugano  
091 3 44 3

Luzern  
041 2 72 4

St. Gallen  
071 23 14 7

Zürich  
051 23 73 9

## Qualitätsverbesserung ohne Mehrpreis

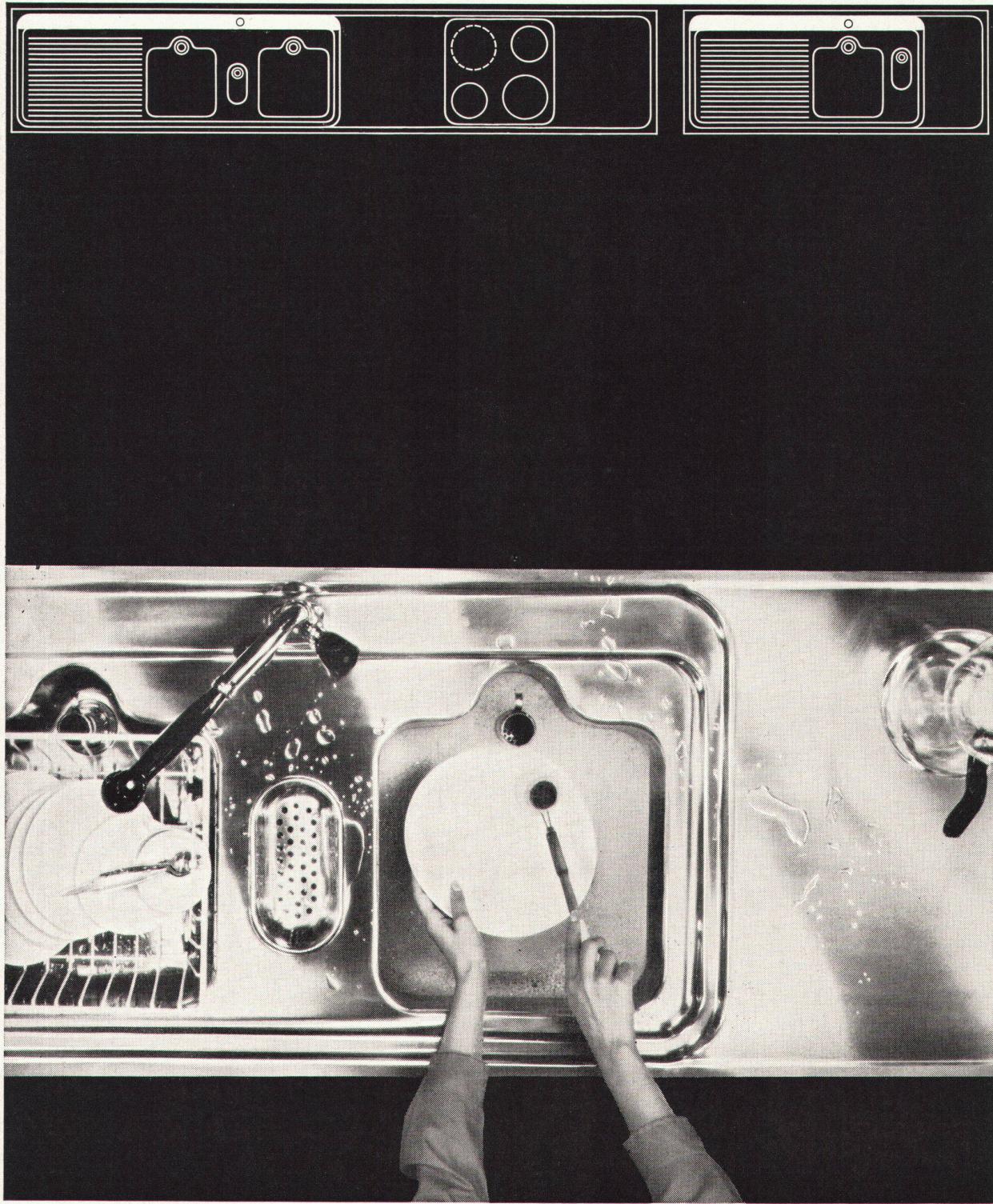
### Neue Batteriebank:

Alle Spültische und Kombinations-Abdeckungen mit 600 mm Basisbreite liefert Franke jetzt mit einer neuen, formschönen Batteriebank — ohne jeden Mehrpreis. Der Hausfrau bietet

diese praktische Batteriebank eine willkommene, zusätzliche Abstellfläche für Gläser, Putzmittel usw. Der Fachmann schätzt vor allem die damit erreichte, höhere Stabilität der Anlage.

Walter Franke Metallwarenfabrik  
Aarburg Tel. 062/7 41 41

**FRANKE**



# griso-lux



## Echtes Holz

in seiner modernsten Form, der GRISOLUX-Platte mit dem vollkommenen, neuen Oberflächenschutz.  
Schöner, besser isolierend und nicht teurer.

Dank jahrelanger Forschung verfügt diese Platte aus echtem Holz heute über folgende hervorragende Eigenschaften:

Höchste Abrieb- und Kratzfestigkeit; fleckenfest und abwaschbar; beständig gegen Lösungsmittel, Laugen, die meisten Säuren, Alkohol, Benzin, Wasser, Fette, Öle, Holzbeizen, Tinten, Tuschen; kontakthitzebeständig bis 180° C.

modern

warm

behaglich

schnell und einfach montierbar mit dem vorfabrizierten Hiag-Lattenrost.

Ein Produkt der **Hiag**

# griso-lux

## HOLZINDUSTRIE AG

St. Margrethen SG

Telefon 071 732 01

ab Mitte 1964 Telefon 071 71 12 01

Für die  
dekorativen

# griso-lux-Platten

werden nur auserlesene Holzfurniere verwendet. Da in der Natur jedoch kein Stamm die genau gleiche Farbe und Struktur aufweist, zeigen auch die GRISOLUX-Platten innerhalb der gleichen Holzart variable Zeichnungen und Farbnuancen. Gerade diese reizvollen Variationen unterscheiden ja Holz von Materialien aus Kunststoffen. GRISOLUX wählen heißt deshalb, sich freuen an der natürlichen Vielfalt. Keine Platte gleicht der anderen «wie ein Ei dem andern». Holz muß so verarbeitet werden, wie es wächst, wenn es Holz bleiben soll.

Die Struktur läßt sich grob in drei Arten aufteilen:

Rift  
schlicht, ruhig

Halbrift  
etwas lebhafter, wenig Bild

Bild  
lebhaft, bewegt

Wählen Sie aus diesen drei Möglichkeiten diejenige, die nach Ihrer Auffassung für den entsprechenden Raum die dekorativste Wirkung hervorruft.

## Anwendungsmöglichkeiten:

### Typ U-5

für Wände, Nischen, Wandschränke, Einbaumöbel, Türen, Umbau von Wohnungen und für Möbel.

### Typ L-15

für schalldämmende Decken und Wände sowie Schaufensterverkleidungen.

### Folien

als Ergänzungsprodukt zu obigen Platten (Kanteneinfassungen usw.)

Unser technischer Beratungsdienst steht Ihnen jederzeit kostenlos zur Verfügung.

Verlangen Sie Offerten bei der



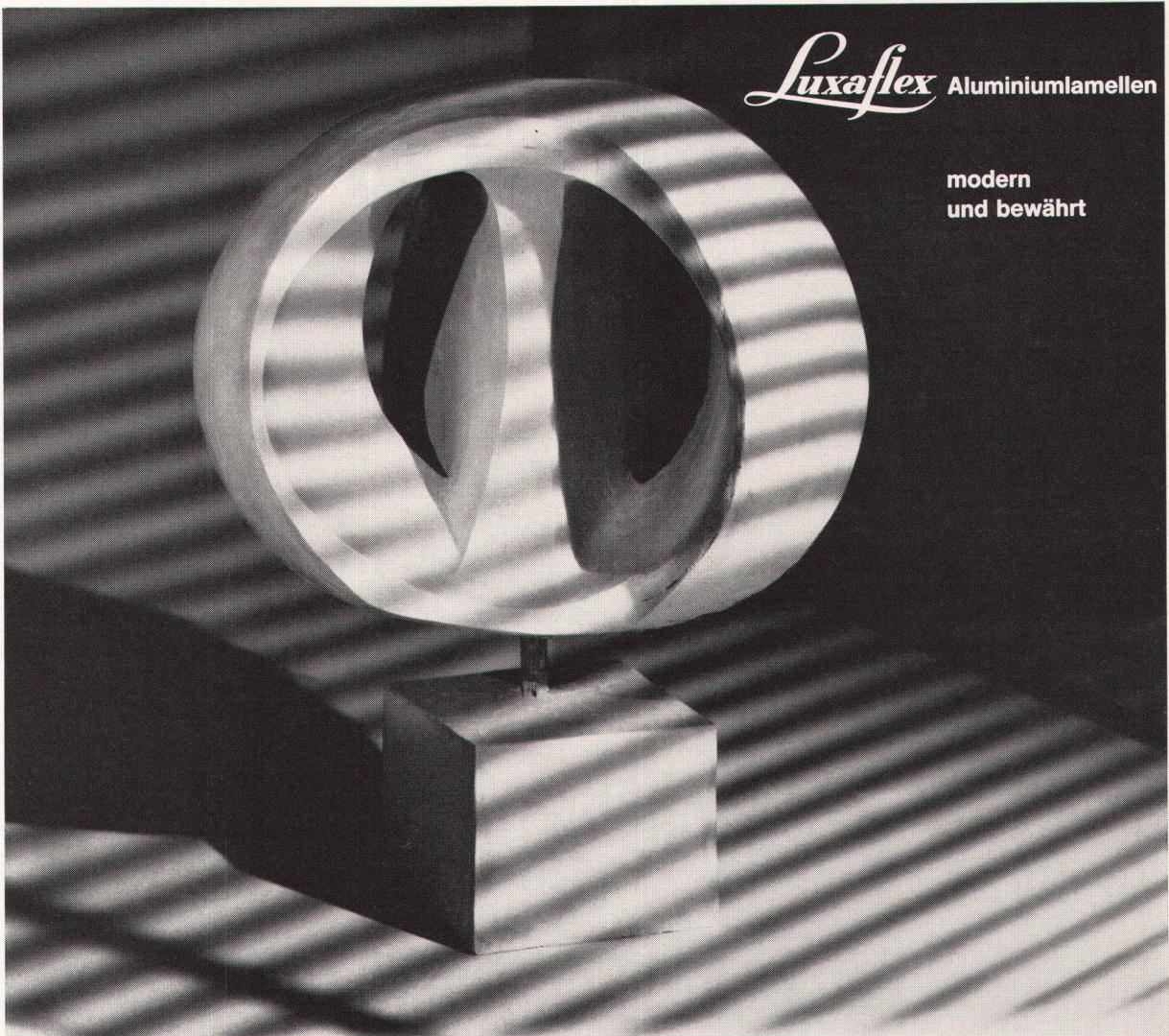
**HOLZINDUSTRIE AG ST.MARGRETHEN SG**

- Senden Sie uns den Grisolux-Farben-Prospekt
- Besuch des technischen Beraters erwünscht

- o
- o
- o
- o

Adresse \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



**Luxaflex** Aluminiumlamellen

modern  
und bewährt

**Welche Anforderungen stellt der Architekt an eine  
Raffstoren-Lamelle?**

- Formbeständigkeit des Materials
- Kein Ausbleichen und Verkreiden der Lacke
- Grosse Auswahl moderner Farben

HUNTER DOUGLAS sind die erfahrensten Hersteller von Raffstoren-Lamellen. Seit vielen Jahren liefern sie ihre weltbekannten Luxaflex Aluminium Thermofort-Lamellen in alle Klimazonen der Erde.

Diese Lamellen werden in einem besonderen Warmwalzverfahren hergestellt; sie garantieren daher höchste Flexibilität und unübertreffliche Formbeständigkeit.

Wetterfeste und verkreidungsarme Einbrennlacke mit Pigmenten höchster Lichtechnik bürigen für Farbbeständigkeit. Aufgeschlossene Zusammenarbeit mit führenden modernen Architekten schuf die grosse Luxaflex Farbauswahl.

Verlangen Sie deshalb von Ihrem Storenfabrikanten nur **LUXAFLEX-Aluminiumlamellen**

\*

\* LUXAFLEX-Aluminiumlamellen ein Produkt der Hunter Douglas

HUNTER DOUGLAS AG, LUZERN, Moosstr. 15 – Tel. 041/3 60 83

**Luxaflex**

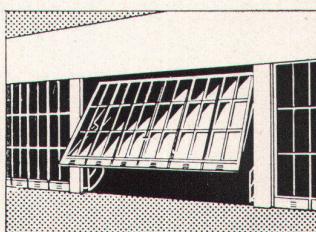
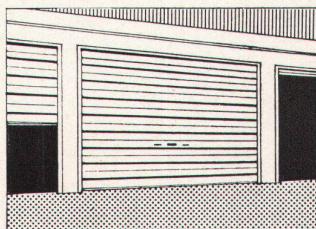
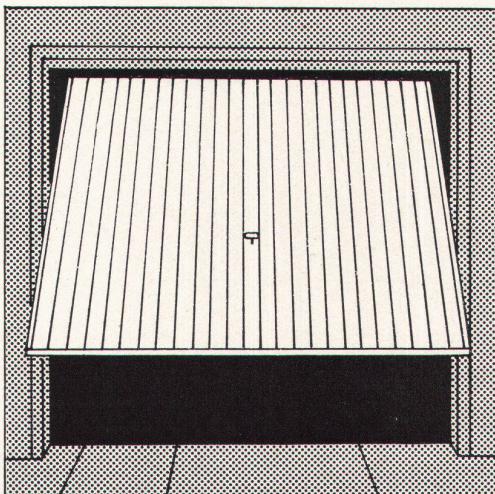


# Eternit

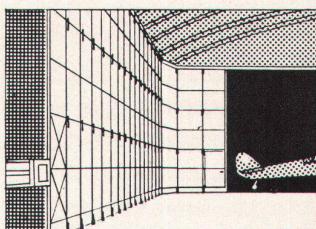
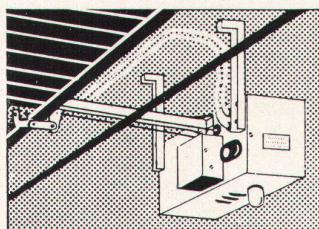
«Eternit» –  
Installationsrohre  
sind rostfrei  
schallhemmend  
rasch montiert  
und  
ihre Innenwand  
ist völlig glatt

# neu Tore

**Garagen-  
Kipptore in 6  
Normgrößen  
Sectional-  
Tore  
Gross-Tore**



Elektrischer  
Antrieb  
auf Wunsch



in bester Ganzstahl-  
Konstruktion.  
Gefällige Form, leichte  
Bedienung.

Infrarot eingebrannte  
Kunstharzgrundierung  
für dauerhaften  
Farbanstrich nach freier  
Wahl. Innenisolation,  
Sicherheitsschloss.

Kurze Lieferfrist,  
rasche Montage,  
vorteilhafter Preis.  
Ausführliche Unterlagen  
über 6 Normgrößen  
auf Anfrage.

**Bau—  
Bedarf  
Zürich<sup>A</sup>**

Postfach Zürich 1  
Telefon 051/25 76 50

**Ygnis - Kessel**



...weltweit begehrt

Ygnis-Kessel AG Winterthur Basel-Lausanne-Zürich

## Aufzüge

mit elektrischem Antrieb

## Aufzüge

mit hydraulischem Antrieb

## Aufzüge

mit Handantrieb

LERCH ZÜRICH  
AUFZÜGEFABRIK  
Oetenbachgasse 5-9  
Telefon 051/23 3000

Jurassische Steinbrüche  
Cueni AG  
Laufen/Jura  
061/89 6807

Stein Marmor Granit

# ERBA

ERBA AG ERLENBACH ZH



Kirsch

LAMELLEN-  
STOREN

Die S-förmigen und konkaven Lamellen  
spenden Schatten, ohne zu verdunkeln und  
ohne die Sicht durchs Fenster zu verdecken.  
Einfache Betätigung: Dasselbe Bedienungs-  
organ senkt und reguliert die Lamellen;  
automatische Arretierung.  
Eine breite Skala von Pastelltönen und Kon-  
trastfarben ermöglicht Ihnen eine sorgfältige  
Auswahl. Beratung unverbindlich.  
Telephon (051) 90 42 42

Unser Fabrikationsprogramm für Bauproekte umfaßt Lamellenstoren KIRSCH, Roll-  
Lamellenstoren, Plastikrolladen, Dunkelstoren, Vorhangsschienen KIRSCH, Harmoni-  
katüren MODERNFOLD, mit Kunstleder überzogene Metallkonstruktion.



# Jeunesse

Moderne Menschen - moderne Hygiene - moderne Waschtische. Jeunesse, die formvollendete Waschtisch-Kombination von TROESCH. Jeunesse für Einfamilienhäuser, Hotels und überhaupt für alle Men-

schen, die Grosszügigkeit lieben, die praktisch denken. Mit viel Abstellfläche und Schubladen. Zahlreiche Kombinationsmöglichkeiten. Genormt und technisch einwandfrei gelöst.

## TROESCH

Bern, Effingerstr. 10, ☎ 031 / 221 51  
 Zürich, Ausstellungstr. 80, ☎ 051 / 42 78 00  
 Basel, Steinentorstr. 26, ☎ 061 / 24 58 60

**Die Form  
Die Art  
Die Qualität  
Der Preis**

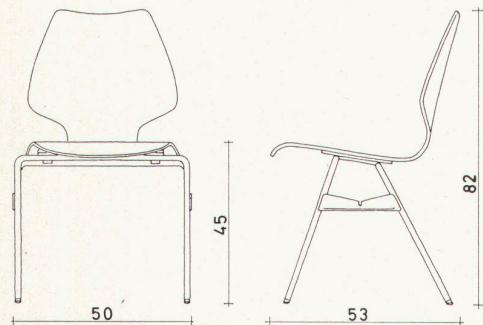
**sehen  
sitzen  
kuppeln  
stapeln**

Modell 4/28 S, Gestell  
Stahlrohr verchromt.  
Kupplungsplatte fest  
mit dem Stuhl verbun-  
den, Schale Preßholz

Dank dem neuartigen  
Gestell können Sie  
ohne Hilfsmittel  
beliebig lange Reihen  
zusammenkuppeln.

Entwurf: Kurt Culetto  
Auszeichnung:  
«Die gute Form 1963»

bequem zum Sitzen  
leicht zum Kuppeln  
gut zum Stapeln

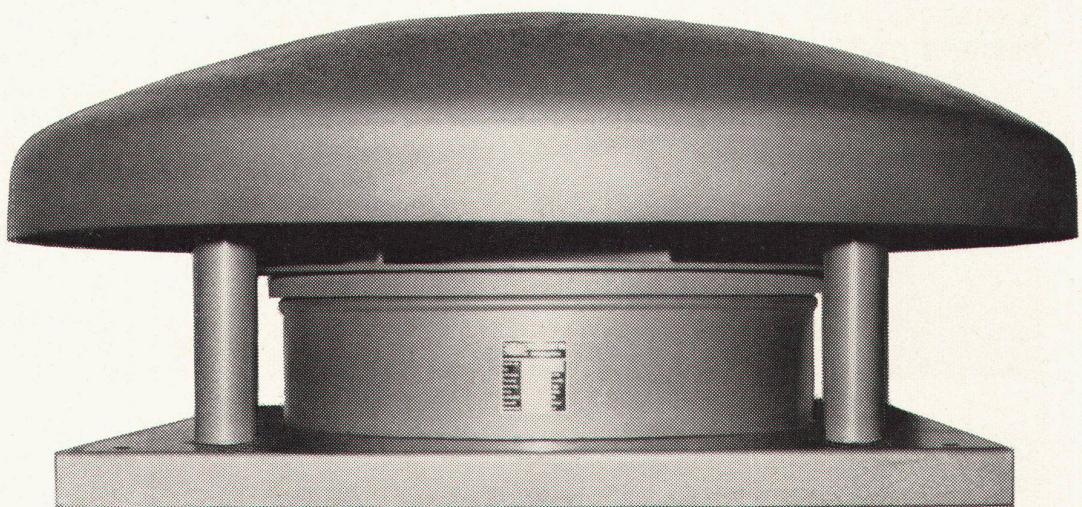


**HÖRGEN—GLARUS**

AG Möbelfabrik  
in Glarus  
Telephon

Horgen-Glarus  
Schweiz  
058 5 20 91

## Pieren Dachentlüfter



Ob Föhn oder Sommerwetter,  
der Pieren-Dachentlüfter saugt  
eine konstante Luftmenge ab.  
Dank profilierten, zentrifugal  
arbeitenden Schaufeln ist er  
geräuscharmer und verbraucht  
weniger Strom trotz hoher Saug-

kraft, welche erlaubt, lange  
Kanalleitungen anzuschliessen.  
Der Pieren-Dachentlüfter ist  
niedrig, formschön und regen-  
sicher. Er passt auf jedes Dach,  
ob Wohnbau oder Fabrikanlage.  
Wir beraten sie unverbindlich.

Hermann Pieren  
Apparate-,  
Kessel- und Boilerfabrik  
Konolfingen  
Telefon 031 68 44 35



Ih hauser vsg

CCCCCCC

leicht  
metall  
fenster  
fassaden  
hirsch  
metall  
bau  
biel

hirsch metall bau  
biel 8  
tel. 032 4 75 55

fabrikgebäude  
dr a wander ag  
neuenegg  
raymond wander  
eth sia bern



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

**ALBIS-TELEPHON-ANLAGEN**

**4 = 12**

**4 Amtsleitungen verbinden  
12 Teilnehmer über die neue  
Gruppenanschluss-Zentrale  
mit dem Telefonamt.**

**Den Teilnehmern werden folgende  
Möglichkeiten geboten:**

**Sie können auch untereinander  
telephonieren.**

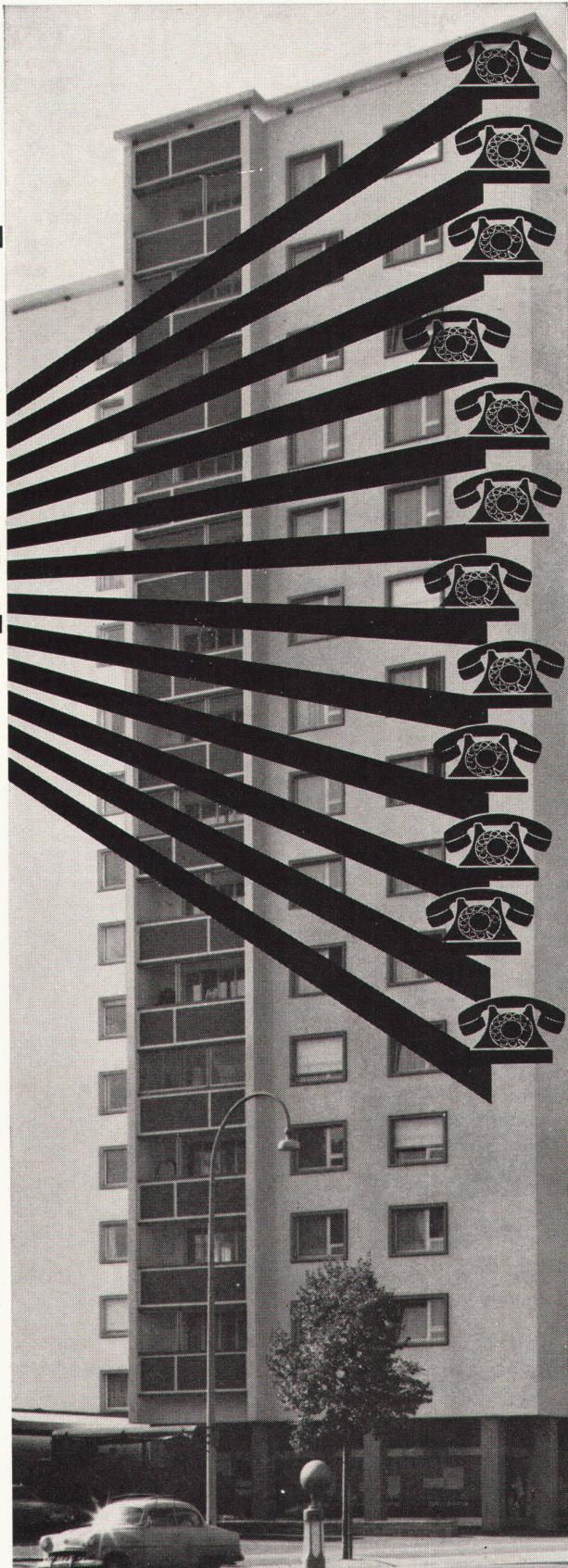
**Das Gesprächsgeheimnis  
bleibt gewahrt.**

**Einzelgebühren-Abrechnung.**

**Anschlussmöglichkeit für  
HF-Telephonrundspruch.**

**Unabhängig von einer eigenen  
Stromversorgung, da diese vom  
Amt her erfolgt.**

**Die Gruppenanschluss-Zentrale  
wird z. B. bei Mangel an Kabel-  
adern für Wohnungsanschlüsse  
in Hochhäusern und Wohn-  
quartieren, als Unterzentrale von  
Hauszentralen usw. eingesetzt.**



**ALBISWERK ZÜRICH A.G. ZÜRICH 9/47**

**Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich**

**Bitte verlangen Sie unsere Druckschrift W 1031**

plastofloor  
**Silent**

Weich wie ein Teppich . . .

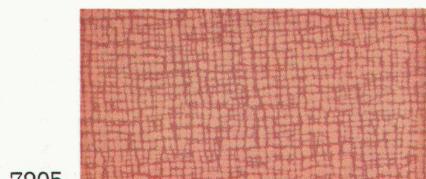
doux comme un tapis . . .

unempfindlich wie ein Plasticbelag . . . insensible comme un revêtement en plastic

**plastofloor  
silent**



7204 7109



7205 7110



7215 7112



7221 7119



8204 8109



8205 8110



8215 8112



8219 7503



8221 7415



7421 7506



Plastofloor silent ist ein Schweizer Kunststoffbodenbelag mit einer schall- und wärmeisolierenden Jutefilz-Unterschicht. Die in der Masse durchgefärbte PVC-Gehschicht ist mit der Jutefilz-Unterschicht untrennbar verbunden. Plastofloor silent besitzt, dank der PVC/Jutefilz-Kombination, folgende Eigenschaften: schalldämmend, wärmeisolierend, angenehm weich und elastisch zu begehen, dauerhaft, formbeständig, strapazierfähig, kratzunempfindlich, farb- und lichtecht, ölf-, fett-, wasser- und weitgehend säurebeständig, leicht zu reinigen, einfach zu verlegen, preisgünstig. Plastofloor silent, mit harmonischer Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landoltschen Farbnormung, ist in 2 Strukturen mit 8 und 13 Farbtönen erhältlich. Plastofloor silent ermöglicht eine gediegene und grosszügige Raumgestaltung.

Plastofloor silent ist ca. 3,5 mm dick und in Bahnen von 200 cm Breite lieferbar. Für die Dauerhaftigkeit ist die Stärke der PVC-Gehschicht und für die Schallisolation die Jutefilzunterschicht massgebend. Plastofloor silent hat ein Gesamtgewicht von ca. 1900 g/m<sup>2</sup>, wovon ca. 1200 g/m<sup>2</sup> auf PVC entfallen.

Plastofloor silent braucht keine besondere Pflege; feucht aufnehmen genügt. Bei starker Verschmutzung empfehlen wir Ihnen die Verwendung von gewöhnlichem Seifenwasser. Plastofloor silent kann überall verwendet werden, wo Ruhe, Komfort und Wirtschaftlichkeit gewünscht werden.

Plastofloor silent kann auf jeden trockenen, festen und ebenen Unterlagsboden verlegt werden. Bei Holzböden ist eine Zwischenlage aus Hartfaserplatten oder Filzkarton, quer zu den Plastofloor silent-Bahnen liegend, zu verlegen. Als Klebstoff eignet sich unser Floorcolle oder ein guter Kunsthars-Dispersionskleber.

Plastofloor silent ist wie die übrigen Bodenbeläge Dätwyler auf die heute gebräuchlichen Wand- und Deckenfarben abgestimmt; dies erleichtert eine funktionell richtige Farbgebung im Raum.

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern, Bauzentrum Wien.

Verkauf, Verlegung, Muster und Offerten durch den Fachhandel.

Garantie nach SIA-Bestimmungen, DIN und Oe-Norm.

Bezugsquellen nachweis durch uns.

**dätwyler ag**

Schweizerische Draht-,  
Kabel- und Gummiwerke  
Altdorf-Uri  
Telefon 044 / 2 13 13



REINE  
SCHURWOLLE



XE

# Wolle

– ein Stück Natur

Den faszinierenden Formen urwüchsiger Materie gilt unsere besondere Bewunderung.  
In «Liebe zur Materie» entstehen auch TISCA-TEPPICHE.

Unser liebstes Material: hochwertige Naturwollgarne, sympathisch, unverfälscht.

In TISCA-ATLAS ausdrucksvoll verarbeitet, bleibt Wolle ein Stück Natur.

Massanfertigungen bis zu 4,25 m Breite. Bezugsquellennachweis, Muster u. Prospekte

durch A. Tischhauser & Co Weberei Bühler b/St. Gallen 071 9 22 62

an der MUBA  
Halle 17  
Stand Nr. 5818

TISCA

Für Ihre neuen Vorhänge verlangen Sie in Ihrem Fachgeschäft Schoop-Kollektionen. — Aus Schoop-Kollektionen treffen Sie die engere Wahl, finden Sie Ihren Vorhang. Schoop Engros-Schauräume in Zürich, Basel, Bern, Lausanne und Lugano.

Schoop

